

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 25 (1963)

**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 8)

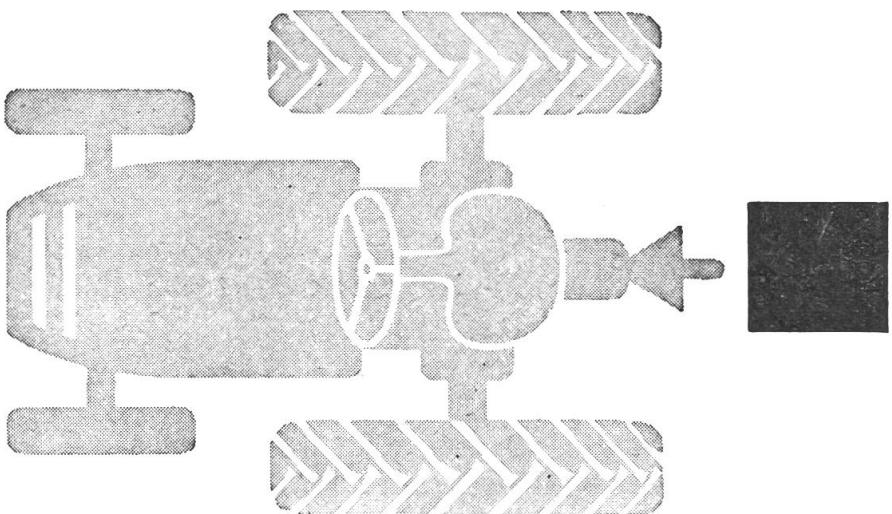
**Inhalt**

Die Kraftübertragung vom Traktor	
zur Arbeitsmaschine	13
Der Traktor muss winterfest sein	17
Automatisch gefüllter Wassertrog	
zum Selbstbau	23
Reiter - Vorsicht	23
Aus Vielzweckklaue wird Traktor-	
Kultivator	24
Gedankensplitter	26
Sammelmappe für «Der Traktor und	
die Landmaschine»	26
Der Bernische Traktorenverband	27
Was ist eigentlich eine Persönlichkeit?	27
Buchbesprechungen	28
IMA-Mitteilungen 11-12/62	42

Grunder R. und Cie., Meyrin/Henniez	39
Hürlimann Hans, Wil	3
IMAG, J. Mächler AG., Zürich	36
Keller Georg, Andhausen-Berg	36
Krautli Auto Parts AG., Zürich	28
Landmann Paul G.m.b.H., Basel	32
Landtechnik AG., Fribourg	38
Matzinger AG., Dübendorf	35
Meyer, Dürst & Co., Kirchberg	39
Merk Hans, Dietikon	4-5/36
Messer Ernst AG., Sissach	U.S. 3
Motrac-Werke AG., Zürich	33
Mötteli & Co., Zürich	31
Müller A., Bättwil bei Basel	35
Müller André, Vuisternens-en-Ogoz	37
Plumettaz AG., Bex	32
Rapid Motormäher AG., Dietikon	9
Schäfer Otto, Steinmaur	31
Schweiz. Traktorverband	U.S. 1 u. 2/22
Schweiz. Traktorverband, Brugg/	
Zingg-Argus, Weinfelden	37

**Inserenten**

Aebi & Co. AG., Burgdorf	1
Agrar AG., Wil	7
Birchmeier & Cie. AG., Künten	40
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	29
Bläsi E., Härkingen	31
Bucher-Guyer AG., Niederweningen	10
Continental-Gummiwaren, Zürich	12
ESA, Burgdorf	8/16/40
Firestone-Produkte AG., Pratteln	6
Germa, Neuenhof	32
Griesser E., Andelfingen	U.S. 4
Sonderegger F.T., Egnach	34
UMA, Brugg	2/41
Union AG., Biel	34
Waadt-Unfall	8
Weikart H., Glattbrugg	38
Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	30
Wyttenbach F., Wohlenschwil	27
Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg	32
Zylinderschleifwerk Winterthur AG.	32
Kauf und Verkauf	22



## MEHR ZUGKRAFT

für den Traktor, gerade auf schweren Böden, das ist die Stärke des Continental AS-Farmer-Reifens. Vorteilhaft ist seine gute Selbstreinigung im Gelände, günstig die Standfestigkeit am Hang, rentabel die hohe Lebensdauer, auch bei häufigen Straßenfahrten. Kurz und gut: Continental AS-Farmer-Reifen für Ackerschlepper erleichtern die Arbeit des Landwirts, sie sind seine treuen, zuverlässigen Helfer.



# Continental

## AS-FARMER-REIFEN

IRE 22